

## ÊTRE HENRY

Voici les mots de Richard II quand, contraint par la force, il doit remettre sa couronne à Bolingbroke qui lui succèdera sous le nom d'Henry IV :

« *Sachez pourtant que mon maître, Dieu tout-puissant,  
Dans ses nuages rassemble en mon nom  
Des armées de fléaux et qu'elles frapperont  
Vos enfants encore à naître et même encore à concevoir...* »

Et ces enfants, c'est nous.

Nous. Qui arrivons maintenant. Qui sommes arrivés il y a peu.  
Nous qui, comme ces personnages, tâchons de trouver une place dans le royaume, le découvrir et faire avec ce qu'on en a fait et ce qu'on continue d'en faire, avec ce qu'il en reste.  
Nous qui ne voulons pas pleurer un passé soi-disant plus brillant, et qui crions notre désir de bousculer un présent, de le croire plus grand, moins lâche, moins injuste et plus libre.

Notre royaume en péril nous accable et nous avons choisi de ne pas le subir.  
Nous savons très bien comment.

Avec *Henry VI*.  
Que nous échafaudons portés par l'ambition, l'orgueil et la patience des bâtisseurs de cathédrales pour donner à cette œuvre et à ce personnage valeur de monuments d'espérance.

Henry est cet enfant qui a raison des adultes.  
Henry est l'intelligence qui devra triompher de la bêtise.  
Henry est la lumière qui devra résorber l'ombre.  
Henry est l'audace qui devra combattre le découragement.  
Henry est la beauté qui devra terrasser la laideur.

Y arrivera-t-il ?

Thomas Jolly

## ENTRACTES

Durant l'entracte de 19h (durée 1 heure) les spectateurs qui ont réservé à l'avance un repas chaud seront servis dans le barnum devant le forum. Une restauration rapide sans réservation est proposée dans le Bar du Quai et dans le forum.

## LE QUAI-FORUM DES ARTS VIVANTS - A SUIVRE...

### EXPOSITION- EPCC LE QUAI

**Animal** de Grégoire Solotareff  
**mardi 7 janvier au samedi 22 février / Forum**

### THÉÂTRE - NTA

**Mort d'un commis voyageur** de Arthur Miller  
mise en scène Claudia Stavisky  
**mercredi 12 au vendredi 14 février / T900**

### DANSE - CNDC

**Daniel Linehan - Being together without any voice** et **Montage for three**  
**mardi 11 février / T400**

### CABARET - NTA - ANO

**Miss Knife chante Olivier Py**  
**mardi 18 février / Grand Théâtre**

### LECTURE

**Collectif Platok**  
**L'homme du coin** de Ronan Chéneau  
**Dia de mucho, vispera de nada** de Jacques Albert  
**jeudi 27 février à 18h30 / Bar du Forum**

# HENRY VI

de **William Shakespeare**

mise en scène **Thomas Jolly**

## La Piccola Familia

samedi 8 février 2014

Le Quai - T900

NOUVEAU THÉÂTRE D'ANGERS

# NTA

Centre dramatique national Pays de la Loire  
direction **Frédéric Bélier-Garcia**

## HENRY VI

de **William Shakespeare**

Mise en scène **Thomas Jolly**

Compagnie **La Piccola Familia**

Cycle 1

traduction **Line Cottegnies**

mise en scène et scénographie **Thomas Jolly**

assistant à la mise en scène **Alexandre Dain**

collaboration dramaturgique **Julie Lerat-Gersant**

création lumière **Léry Chedemail** et **Thomas Jolly**

musiques originales et création son **Clément Mirguet**

création costumes **Sylvette Dequest** et **Marie Bramsen**, assistées d'**Emeline Frémont**

régie générale **Olivier Leroy**

régie lumière **Léry Chedemail**, assisté d'**Antoine Travert**

régie plateau **Jean-Baptiste Papon**

régie costume **Emeline Frémont**

régie son **Clément Mirguet**

équipe décoration

chef décoratrice **Christèle Lefèbvre** assistée de **Sandrine Gallot**

construction **Fabienne Collet**, **Olivier Leroy** et **Thomas Roquier**

confection **Sabine Knocke**

avec **Johann Abiola**, **Damien Avice**, **Bruno Bayeux**, **Geoffrey Carey**, **Gilles Chabrier**, **Eric Challier**, **Alexandre Dain**, **Flora Diguët**, **Émeline Frémont**, **Damien Gabriac**, **Thomas Germaine**, **Thomas Jolly**, **Pier Lamandé**, **Martin Legros**, **Julie Lerat-Gersant**, **Léon Malleville**, **Charline Porrone**, **Jean-Marc Talbot**, **Manon Thorel**

administration **Onirique Production / Magali Gence**

chargée de production **Dorothee de Lauzanne**

production **La Piccola Familia**

production déléguée **Le Trident**, Scène nationale de Cherbourg-Octeville

création au Trident, Scène nationale de Cherbourg-Octeville, le 17 Janvier 2012.

coproduction **Quai des Arts - Argentan**, dans le cadre des Relais Culturels Régionaux. **Théâtre d'Arras**, Scène conventionnée musique et théâtre. Centre Dramatique Régional de Haute-Normandie - **Théâtre des Deux Rives. Geiq-Théâtre** en Haute-Normandie. **Théâtre de l'Archipel** – Scène nationale de Perpignan. **Comédie de Béthune** – Centre Dramatique Nord/Pas-de-Calais.

avec le soutien de l'**ODIA Normandie**/Office de Diffusion et d'Information Artistique de Normandie

Ce spectacle bénéficie du soutien de la Charte de diffusion interrégionale signée par l'Onda, Arcadi, l'OARA, l'ODIA Normandie et Réseau en scène – Languedoc-Roussillon.

La Piccola Familia est conventionnée par la DRAC Haute-Normandie, la région Haute-Normandie, le département de Seine-Maritime et la ville de Rouen.

La Piccola Familia tient à remercier particulièrement

Etienne et Marie-Andrée Malleville ainsi que Nafissa Abdou Salaye, Axel Jumelin, Alexandra Lefèbvre, Léa Lefèbvre, Émile Orange, Alain Coci, Dominique Goy Blanquet, Anne-Laure Labaste, Charlotte Patel, la SHEMA, la Scène Nationale Evreux-Louviers, Odéon – Théâtre de l'Europe, Théâtre National de Bretagne, Théâtre Gérard Philipe – CDN de Saint-Denis, Comédie de Caen - CDN de Normandie, Théâtre de l'Aquarium – La Cartoucherie.

## DISTRIBUTION ÉPISODE 2

### LA COUR

Le roi HENRY VI **Thomas Germaine**

La reine MARGUERITE **Charline Porrone**

William de la Pôle comte puis duc de SUFFOLK **Damien Avice**

Le duc Humphrey de GLOUCESTER **Geoffrey Carey**

La duchesse ÉLÉONORE sa femme **Julie Lerat-Gersant**

Beaufort le cardinal WINCHESTER **Bruno Bayeux**

Richard Neville comte de SALISBURY **Pier Lamandé**

Le comte de WARWICK son fils **Gilles Chabrier**

Richard Plantagenêt duc d'YORK **Eric Challier**

Le duc de BUCKINGHAM **Johann Abiola**

Le duc de SOMERSET **Damien Gabriac**

### LUCY **Manon Thorel**

Thomas HORNER l'armurier **Jean-Marc Talbot**

Pier TAP son apprenti **Martin Legros**

Pétitionnaires **Flora Diguët**, **Damien Gabriac**

John HUME **Martin Legros**

John SOUTHWELL **Damien Gabriac**

MARGERY JOURDAIN **Flora Diguët**

SORCIÈRE **Emeline Frémont**

ROGER BOLINGBROKE un magicien **Jean-Marc Talbot**

L'ESPRIT **Manon Thorel**

SANDER SIMPCOX **Jean Marc Talbot**

SA FEMME **Damien Gabriac**

LE MAIRE **Manon Thorel**

Le peuple **Flora Diguët**, **Émeline Frémont**, **Martin Legros**, **Julie Lerat-Gersant**

Rhapsode (écriture et jeu) **Manon Thorel**

## EPISODE 1

### LA COURSE DE MARS (1h45)

Londres. Novembre 1422. Le royaume d'Angleterre pleure la mort du roi Henry V.

Alors que la guerre entre la France et l'Angleterre perdure depuis près de cent ans, la mort prématurée du roi engendre la confusion parmi les pairs du royaume.

Autour du tombeau, d'anciennes querelles se ravivent, affaiblissant le pouvoir, et des nouvelles funestes venues de France compromettent la poursuite des manœuvres militaires.

Le duc de Bedford, frère d'Henry V et régent de France, reprend les combats, tandis qu'une vive altercation éclate entre Humphrey duc de Gloucester, protecteur du royaume, et Beaufort le cardinal de Winchester.

Pendant ce temps, devant la ville d'Orléans assiégée par les Anglais, Charles, le dauphin de France et son armée, font la rencontre d'une jeune bergère.

Talbot, le valeureux chevalier anglais, libéré de prison grâce à Bedford, fait son retour sur le champ de bataille et se heurte à la nouvelle « arme » des Français.

En Angleterre, une discorde anodine entre Richard Plantagenêt et le duc de Somerset divise les seigneurs.

Troublé par les affronts de Somerset à son égard, Richard rend visite à son oncle mourant qui lui révèle le secret de sa famille.

C'est dans ce royaume déchiré que le roi Henry VI s'assoit sur le trône.

### ENTRACTE 30 minutes

### LE FESTIN DE MORT (1h45)

Alors que la Cour tente d'imposer une trêve entre Gloucester et Winchester afin de calmer la fureur de leurs partisans, Richard Plantagenêt, épaulé par Warwick, est fait duc d'York.

En France, Charles, René, Alençon, le bâtard et Jeanne poursuivent le combat à Rouen où se succèdent victoires, défaites... et retournement de veste.

La Cour d'Angleterre se rend à Paris pour le couronnement du roi Henry VI. Mais une terrible nouvelle bouleverse la cérémonie et nécessite une rapide intervention armée dont Talbot prend le commandement à Bordeaux.

La discorde entre York et Somerset perdure et enrayer cette opération militaire entraînant un désastre sans précédent.

Mais York, devenu régent de France, reprend l'avantage : les Français sont mis en fuite et Jeanne d'Arc dévoile une arme secrète mais vaine...

En Anjou, William de la Pôle, le comte de Suffolk, émissaire d'Henry, fait prisonnière Marguerite, la fille de René. Cette rencontre va bouleverser le cours de l'Histoire...

### ENTRACTE 1 heure : restauration

## DISTRIBUTION ÉPISODE 1

### LES ANGLAIS

Le duc de BEDFORD **Gilles Chabrier**

Le duc Humphrey de GLOUCESTER **Geoffrey Carey**

Le duc d'EXETER **Pier Lamandé**

Beaufort le cardinal WINCHESTER **Bruno Bayeux**

SALISBURY **Thomas Germaine**

GLANSDALE **Damien Avice**

GARGRAVE **Éric Challier**

Lord TALBOT **Jean-Marc Talbot**

JOHN Talbot son fils **Thomas Jolly**

Richard PLANTAGENÊT, fait duc d'YORK **Eric Challier**

Edmond MORTIMER son oncle **Alexandre Dain**

Le comte de WARWICK **Gilles Chabrier**

Le duc de SOMERSET **Damien Gabriac**

William de la Pôle comte de SUFFOLK **Damien Avice**

Le roi HENRY VI **Léon Malleville / Thomas Germaine**

LUCY **Manon Thorel**

VERNON **Johann Abiola**

BASSET **Martin Legros**

LE MAIRE DE LONDRES **Manon Thorel**

### LES FRANÇAIS

CHARLES dauphin puis roi de France **Damien Gabriac**

RENÉ duc d'Anjou et roi de Naples **Pier Lamandé**

Le duc d'ALENÇON **Damien Avice**

LE BÂTARD d'Orléans **Martin Legros**

JEANNE La Pucelle **Flora Diguët**

LA COMTESSE D'AUVERGNE **Émeline Frémont**

La canonnière d'Orléans **Charline Porrone**

Sa fille **Julie Lerat-Gersant**

Le duc de BOURGOGNE **Johann Abiola**

MARGUERITE fille de René **Charline Porrone**

Rhapsode (écriture et jeu) **Manon Thorel**

## EPISODE 2

### LE CARROUSEL DE LA FORTUNE (1h45)

Le roi, convaincu par Suffolk d'épouser Marguerite, la fait couronner reine. Mais les conditions du mariage négociées par Suffolk affaiblissent le royaume : la reine n'apporte pas de dot et deux comtés français difficilement gagnés pendant la guerre sont rendus et cédés à René son père.

Gloucester, Protecteur du royaume, s'indigne devant la Cour de cette nouvelle qui glace et divise la noblesse, inquiète sur les facultés du roi à gouverner. Les alliances se multiplient entre les pairs pour gagner en influence sur le pouvoir en place.

Gloucester, figure inébranlable du royaume, fait rempart aux multiples complots. Le cardinal Winchester et le duc de Suffolk unissent leurs efforts pour l'évincer du royaume. Ils sont rapidement rejoints par la reine qui redoute son emprise sur le roi et sont encouragés par York, fin stratège, qui compte bien tirer avantage de cette alliance pour poursuivre son ascension à la couronne. A cette fin, York rallie les Neville (Warwick et Salisbury) à sa cause.

Dans cette course où chacun joue des coudes pour écarter les autres, Gloucester devient de plus en plus gênant. Protecteur juste, aimé du roi et de son peuple, c'est l'ambition de sa femme Éléonore, envieuse et arrogante, qui amorcera sa chute.

### ENTRACTE 30 minutes

### LA PLAINTÉ DE LA MANDRAGORE (1h15)

Sa femme bannie du royaume et lui-même démis de ses fonctions de Protecteur, Gloucester doit, seul, faire face aux nombreuses accusations portées contre lui.

Convaincu de son innocence, Henry VI ordonne son procès. Mais sur le point d'être emmené à la tour de Londres et devant la Cour effarée, Gloucester révèle avoir eu vent du complot qui attente à sa vie. Le piège se referme. Confié à la garde du cardinal Winchester et du duc de Suffolk, Gloucester est traîtreusement assassiné avant même que son procès ait pu avoir lieu.

La mort de cette figure emblématique va se répercuter sur l'ensemble du royaume, laissant présager un avenir trouble : l'équité est exilée du royaume d'Angleterre.

## HENRY VI

*Henry VI* regroupe 3 pièces de William Shakespeare. 15 actes. 150 personnages. Près de 10 000 vers pour retracer le récit stupéfiant des cinquante années de règne de cet enfant proclamé roi d'Angleterre à l'âge de 9 mois, (au milieu d'une guerre si longue que pour la nommer l'on dit – en se trompant – qu'elle a duré 100 ans), emporté dans les intestines luttes de la guerre civile dite des «deux roses», jusqu'à son assassinat en 1471 par le futur Richard III. Un règne débuté dans le chaos, exercé dans le chaos, et achevé par le chaos.

C'est un projet ambitieux guidé par le désir de s'emparer de l'extraordinaire machinerie théâtrale que Shakespeare développe dans cette «saga» politique et poétique, mélangeant comédie et tragédie, réalité historique et fiction théâtrale...

Un formidable terrain de jeu au service de la mise en scène, des acteurs et... du public.

Réputée «inmontable» (mais pour de mauvaises raisons... notamment économiques), cette œuvre constitue pour La Piccola Familia l'aventure théâtrale adéquate pour poursuivre son affirmation d'un théâtre intelligent, populaire et festif à l'épreuve d'une réalité en manque de curiosité, individualisée et morose.

Écrite au 16<sup>e</sup> siècle et relatant quasiment tout le 15<sup>e</sup> siècle, cette œuvre monumentale est de fait installée au tournant de notre Histoire. Et c'est précisément ce qui me fait venir à elle. Elle donne à voir le lent basculement d'une époque ancienne (un Moyen-Âge finissant...) vers une époque nouvelle (développement de l'imprimerie, du commerce, des armes à feu, découverte des Amériques... bientôt Luther, Galilée, Copernic...) dont j'aime à penser qu'elle serait l'origine de la nôtre. L'abandon, par l'Homme d'un monde de valeurs communautaires pour un monde individualisé. Monter *Henry VI* c'est donc, je le crois, ré-interroger notre époque par son commencement. Ce n'est pas une coquetterie, c'est aussi dans ce but que Shakespeare écrit pour les spectateurs du 16<sup>e</sup> siècle, dans une Angleterre à peine remise des guerres civiles où Elisabeth I<sup>ère</sup> impose son règne, développe et consolide l'idée de Nation.

Mais c'est aussi par la forme que Shakespeare traduit cette immuable déliquescence par l'entremêlement de trois registres d'écriture :

La première partie est construite sur des ressorts comiques, l'interminable guerre dans laquelle sont embourbés les Anglais et les Français devient sous la plume shakespearienne une gigantesque farce. La deuxième partie, plus sophistiquée, se recentre sur l'Angleterre et les prémices de la Guerre des deux roses, le traitement est ici davantage «psychologique» conduisant le récit vers la stupéfaction tragique. Enfin la troisième partie qui relate la guerre civile est un enchaînement de tableaux quasi-cinématographiques qui déploient le chaos, la barbarie. La peinture d'un monde de violence crue.

L'œuvre débute donc de manière accrocheuse par le rire, médium émotionnel universel, pour ensuite mener insidieusement le spectateur vers une forme plus exigeante, celle de la tragédie.

Ce procédé dramaturgique est aussi stratégique : ces trois axes d'écriture (donc de mise en scène) sont, de la part de Shakespeare, un mécanisme d'entrée pour le public dans sa pièce. Une clef.

Nous sommes à la moitié du chemin : créé en janvier 2012, le 1<sup>er</sup> cycle de cette épopée déroule l'intégralité de la première pièce et la moitié de la seconde. Un spectacle de 8 heures qui amorce cette lente bascule... et laisse présager une suite violente, sanguinaire, et tragique. A suivre...